



RoHS

Email: support@x-sense.com

Conforms to EN 14604:2005+AC:2008

X-Sense Innovations Co., Ltd.

X-SENSE

USER MANUAL

10-Year Battery Smoke Detector

Model SD11, SD12, SD13, SD2J0AX, SD2K0AX, SD2L0AX

EN

DE

FR

SP

IT

DU

Contents

English	01-11
Deutsch	12-22
Français	23-33
Español	34-44
Italiano	45-55
Nederlands	56-65

English

This user manual contains important information regarding the operation of your X-Sense smoke detector. Ensure you read this user manual fully before installing and operating the detector. If you are installing this smoke detector for use by others, you must leave this manual (or a copy of it) with the end user.

Introduction

Thank you for purchasing X-Sense® Smoke Detector. This smoke detector conforms with the European Standard EN 14604:2005+AC:2008 and is designed to detect smoke. The X-Sense® range of products are constantly being improved and expanded. Please visit www.x-sense.com to find out about the latest additions to our range of innovative products.

Please note this device does **NOT** detect flames, heat, carbon monoxide or other hazardous gases.

- **Battery Operated**

Long-life lithium-ion battery sealed in the detector to prolong its lifetime to 10 years in standby condition.

- **Low Battery Warning**

Alarm beeps and LED indicator flashes every 60 seconds when the battery is low.

- **Malfunction Warning**

Alarm beeps twice and LED indicator flashes every 40 seconds when the detector is in malfunction.

- **Alarm Pause (Hush Mode)**

Silence your smoke detector by shortly pressing the test button when non-emergency smoke (e.g. steam) causes nuisance alarms. The red light flashes every 5 seconds to remind you that the smoke detector has been silenced. The detector will automatically reset after 9 minutes.

- **Loud 85 Decibel Piezo Electric Alarm**

Automatically resets when hazardous condition has passed.

Note: For maximum protection, use smoke detectors on each level and in every bedroom of your home.

 This unit was designed specifically for use in a residential environment. It is **NOT** tested for leisure boats, camper vans or caravans. It is not suitable for large passenger boats.

When smoke is detected:

The alarm sounds repeatedly. The red LED indicator flashes with a simultaneous alarm sound.

Package Contents

- 1 × X-Sense 10-Year Battery Smoke Detector
- 1 × Mounting bracket
- 2 × Screws
- 2 × Anchor plugs
- 1 × User manual

Safety Information

CAUTION!

THIS SMOKE DETECTOR IS DESIGNED FOR INDOOR USE ONLY:

1. DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE.
2. DO NOT KNOCK OR DROP THE DETECTOR.
3. DO NOT OPEN OR TAMPER WITH THE DETECTOR AS THIS COULD CAUSE MALFUNCTION.

IMPORTANT!

1. DANGERS, WARNINGS, AND CAUTIONS ALERT YOU TO IMPORTANT OPERATING INSTRUCTIONS OR TO POTENTIALLY HAZARDOUS SITUATIONS. PAY SPECIAL ATTENTION TO THESE SITUATIONS.

2. THIS DETECTOR IS NOT INTENDED TO ALERT HEARING IMPAIRED INDIVIDUALS. THE USE OF ALCOHOL OR DRUGS MAY ALSO IMPAIR ONE'S ABILITY TO HEAR THE SMOKE DETECTOR.
3. FIRES IN CHIMNEYS, WALLS, ROOFS, DIFFERENT LEVELS OR BEHIND CLOSED DOORS MIGHT NOT BE DETECTED.

WARNING!

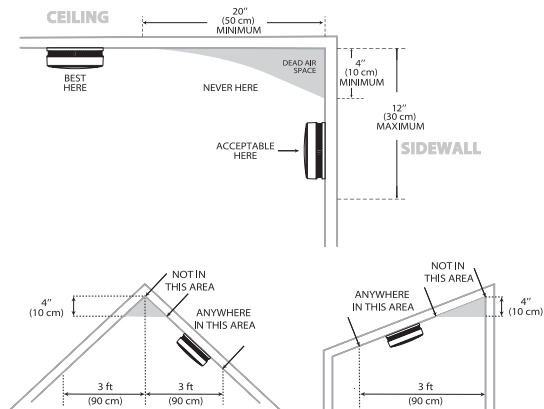
1. NEVER IGNORE ANY ALARM. FAILURE TO RESPOND CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.
2. THE SILENCE FEATURE IS ONLY FOR YOUR CONVENIENCE AND WILL NOT CORRECT A PROBLEM. ALWAYS CHECK YOUR HOME FOR A POTENTIAL PROBLEM AFTER ANY ALARM. FAILURE TO DO SO CAN RESULT IN INJURY OR DEATH.
3. TEST THIS SMOKE DETECTOR ONCE A WEEK. IF THE DETECTOR EVER FAILS TO TEST CORRECTLY, REPLACE IT IMMEDIATELY! IF THE DETECTOR CANNOT WORK PROPERLY, IT WILL NOT ALERT YOU TO A PROBLEM.

Installation Positioning

When choosing your installation location, make sure you can hear the alarm from all sleeping areas. If you install only one smoke detector in your home, install the detector as close to the bedrooms as possible, and not in a basement or furnace room.

1. Prioritize the installation of a detector in the bedroom and walkways. In a home with several bedrooms, install one detector in every bedroom.
2. Install a detector above the stairway and on every floor of the house.
3. Smoke, heat and anything burning will spread horizontally after rising to the ceiling, so install the detector **in the middle of the ceiling** where possible. Ensure that the detector is installed at the minimum distance away from corners.
4. If a detector cannot be installed in the middle of a ceiling, install it at a distance of 20 inches (50 cm) away from the corners of the room.
5. If a detector is installed onto a wall, a distance of 4-12 inches (10-30 cm) should be kept below the ceiling.

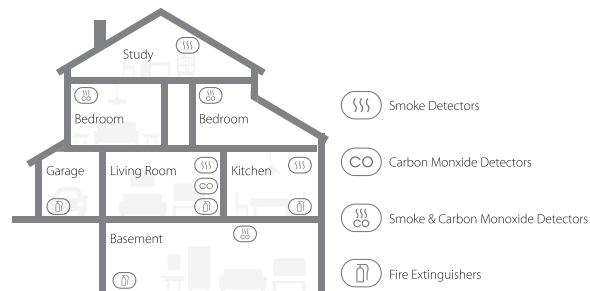
- If the length of a room or hall is beyond 30 feet (900 cm), several detectors should be installed in the same space.
- When the wall or ceiling is angled, the alarm needs to be installed within 3 feet (90 cm) of the highest wall or ceiling point (measured horizontally) in the room.



⚠ WARNING!

- THIS DETECTOR SHOULD BE INSTALLED BY A COMPETENT PERSON.
- DETECTORS SHOULD NOT BE USED AS A SUBSTITUTE FOR PROPER INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF FUEL BURNING APPLIANCES INCLUDING APPROPRIATE VENTILATION AND EXHAUST SYSTEMS.

Recommended Placement



How to Install the Detector

⚠ IMPORTANT!

THIS SMOKE DETECTOR IS DESIGNED TO BE MOUNTED ON THE CEILING OR WALL.

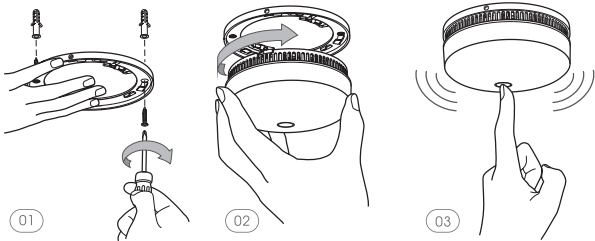
⚠ WARNING!

FAILURE TO PROPERLY INSTALL AND ACTIVATE THIS DETECTOR WILL PREVENT PROPER OPERATION OF THE DETECTOR AND WILL PREVENT ITS SENSITIVITY TO FIRE HAZARDS.

Installation Method

- Draw a horizontal or vertical line of 4.7 in (12 cm) length at the intended place of installation on the ceiling or wall.

- Align the two long mounting slots with the line. Mark the center of each slot.
- Drill holes at the two marks using an appropriately sized drill bit.
- Insert the anchor plugs and screw on the mounting bracket with the provided screws. Do not over-tighten the screws to avoid bending the mounting bracket.
- Attach the detector to the mounting bracket and turn clockwise to lock the detector.
- Test the smoke detector according to the steps in the section below.



Alarm Test

The detector must be properly attached to the base plate before it can be tested.

- Press the central test button and release the button.
- The unit beeps 3 times.
- The red LED flashes rapidly with an alarm tone signal.

NOTE: The test function accurately tests the detector’s smoke sensing circuit without the need of test smoke. If your smoke detector fails to give an audible test signal, please refer immediately to the troubleshooting guide at the end of this manual.

WARNING: As with all electronic detector products, you should test your smoke detector every week.

⚠ NEVER USE AN OPEN FLAME OF ANY KIND TO TEST THIS UNIT. YOU MIGHT ACCIDENTALLY DAMAGE OR SET FIRE TO THE UNIT OR TO YOUR HOME.

⚠ DO NOT STAND CLOSE TO THE DETECTOR WHEN THE ALARM IS SOUNDING. EXPOSURE AT CLOSE RANGE MAY BE HARMFUL TO YOUR HEARING. WHEN TESTING, STEP AWAY WHEN THE ALARM BEGINS TO SOUND.

LED Indicator and Audible Alarm

Status	LED Indicator	Audible Alarm
Normal	Red LED flashes every 60 seconds.	None
Test	Red LED flashes rapidly.	Short quick beeps
Alarm	Red LED flashes rapidly.	Short quick beeps
Hush Mode	Red LED flashes every 5 seconds.	None
Low Battery	Red LED flashes every 60 seconds.	1 beep every 60 seconds
Malfunction	Red LED flashes every 40 seconds.	2 beeps every 40 seconds

Technical Specifications

Power Supply	10-year sealed lithium battery
Sensor Type	Photoelectric
Safety Standard	EN 14604:2005+AC:2008
Standby Current	< 6 μ A (average)
Alarm Current	< 30 mA (average)
Coverage Area	20-40 m ²
Temperature Range	40 °F (4.4 °C) to 100 °F (37.8 °C)
Humidity Range	≤ 85% (non-condensing)
Audio Alarm	≥ 85 dB at 9.84 ft (3 m) @ 3.2 ± 0.3 kHz pulsing alarm
Silence Time	About 9 minutes

Maintenance

To keep your smoke detector in good working order, follow these simple steps:

1. Verify the unit's alarm sound and indicators are working properly by testing the unit once a week.
2. At a minimum, your smoke detector should be cleaned once every 3 months: Remove the unit from the ceiling and clean the detector cover and vents with your vacuum cleaner fitted with the soft brush attachment to remove dust and dirt.
3. Never use detergents or other solvents to clean the unit.
4. Avoid spraying air fresheners, hair spray or other aerosols near the detector.
5. Do not paint the unit. Paint will seal the vents and interfere with the sensor's ability to detect fire.
6. Never attempt to disassemble the unit or clean inside. Doing so will void your warranty.
7. When removed, place the smoke detector back in its proper location as soon as possible, to assure continuous protection from fire.
8. When household cleaning supplies or similar contaminants are used, the area should be ventilated.

If the Smoke Detector Sounds

1. Don't panic; stay calm. Follow your family's escape plan.
2. Get out of the house as quickly as possible. Don't stop to get dressed or collect anything.
3. Feel doors with the back of your hand before opening them.
4. If a door is cool, open it slowly. Don't open a hot door. Keep doors and windows closed, unless you must escape through them.
5. Cover your nose and mouth with a cloth (preferably damp).
6. Take short, shallow breaths.
7. Meet at your planned meeting place outside your home, and do a head count to make sure everybody got out safely.
8. Call the Fire Department as soon as possible from outside. Give your address, then your name.
9. Never go back inside a burning building for any reason.
10. Contact your Fire Department for ideas on making your home safer.

Fire Safety Tips

Follow these safety rules to prevent hazardous situations:

1. Use smoking materials properly. Never smoke in bed.
2. Keep matches or lighters away from children.
3. Store flammable materials in proper containers.
4. Keep electrical appliances in good condition and don't overload electrical circuits.
5. Keep stoves, barbecue grills, fireplaces and chimneys grease-free and debris-free.
6. Never leave anything cooking on the stove unattended.
7. Keep portable heaters and open flames, like candles, away from flammable materials.
8. Don't let rubbish accumulate.
9. Keep detectors clean, and test them weekly.

10. Replace detectors immediately if they are not working properly. Smoke detector that does not work cannot alert you to a fire.
11. Keep at least one working fire extinguisher on every floor, and an additional one in the kitchen.
12. Have fire escape ladders or other reliable means of escape from an upper floor in case stairs are blocked. Install and maintain fire extinguishers on every level of the home and in the kitchen, basement and garage. Know how to use a fire extinguisher prior to an emergency.

Troubleshooting

PROBLEM	SOLUTION
Smoke detector does not respond.	Please check whether the detector is properly attached to the mounting bracket.
Red LED flashes and the alarm sounds one beep every 60 seconds.	Battery is low.
Red LED flashes and the alarm sounds two beeps every 40 seconds.	The detector is malfunctioning. Please clean your smoke detector. Or REPLACE IMMEDIATELY!
False alarms triggered intermittently or when residents are cooking, taking showers, etc.	1. Clean smoke detector. 2. Reposition the detector according to the instructions of installation positioning.

Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Local Authority or retailer for recycling advice.



Manufacturer and Service Information

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Address: B4-503-D, Tower B, Kexing Science Park, No.15 Keyuan Road, Technology Park Community, Yuehai Avenue, Nanshan District, Shenzhen, 518057, CHINA

Email: support@x-sense.com

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Bedienung Ihres X-Sense Rauchmelders. Vergewissern Sie sich, dass Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig gelesen haben, bevor Sie den Melder installieren und in Betrieb nehmen. Wenn Sie diesen Rauchmelder zur Verwendung durch andere installieren, müssen Sie dieses Handbuch (oder eine Kopie davon) dem Endverbraucher überlassen.

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für X-Sense® Rauchmelder entschieden haben. Dieser Rauchmelder entspricht der europäischen Norm EN 14604:2005+AC:2008 und ist für die Rauchererkennung konzipiert. Die X-Sense® Produktpalette wird ständig verbessert und erweitert. Unter www.x-sense.com können Sie sich über die neuesten Entwicklungen in unserem innovativen Produktangebot informieren.

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät **KEINE** Flammen, Hitze, Kohlenmonoxid oder andere gefährliche Gase erkennt.

- **Batteriebetrieben**

Langlebige Lithium-Ionen-Batterie, die im Melder versiegelt ist, um ihre Lebensdauer im Standby-Modus auf 10 Jahre zu verlängern.

- **Warnung bei schwacher Batterie**

Der Alarm ertönt und die LED-Anzeige blinkt alle 60 Sekunden, wenn die Batterie schwach ist.

- **Störungswarnung**

Der Alarm ertönt zweimal und die LED-Anzeige blinkt alle 40 Sekunden, wenn eine Fehlfunktion des Melders vorliegt.

- **Alarmpause (Stummschaltung)**

Schalten Sie Ihren Rauchmelder aus, indem Sie kurz die Testtaste drücken, wenn Nicht-Notfallrauch (z.B. Dampf) Störungsmeldungen verursacht. Die rote Statusleuchte blinkt alle 5 Sekunden, um Sie

daran zu erinnern, dass der Rauchmelder ausgeschaltet ist. Der Melder wird nach 9 Minuten automatisch zurückgesetzt.

- **Lauter 85 Dezibel Piezo-Alarm**

Setzt sich automatisch zurück, wenn der Gefahrensituation vorbei ist.

Hinweis: Für maximalen Schutz empfiehlt sich der Einsatz von Rauchmeldern in jeder Etage und in jedem Schlafzimmer Ihres Hauses.

 Dieses Gerät wurde speziell für den Einsatz in einer Wohnumgebung entwickelt. Es ist **NICHT** für Sportboote, Wohnmobile oder Wohnwagen getestet. Es ist nicht für große Passagierboote geeignet.

Wenn Rauch erkannt wird:

Der Alarm ertönt wiederholt. Die rote LED-Anzeige blinkt mit dem Alarmton.

Lieferumfang

- 1 × X-Sense Batterie-Rauchmelder mit 10 Jahre Lebensdauer
- 1 × Montagehalterung
- 2 × Schrauben
- 2 × Dübel
- 1 × Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

 **VORSICHT!**

DIESER RAUCHMELDER IST NUR FÜR DEN EINSATZ IM INNENBEREICH BESTIMMT:

1. NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.
2. LASSEN SIE DEN MELDER NICHT FALLEN UND SETZEN SIE IHN KEINEN STÖßEN AUS.
3. ÖFFNEN ODER MANIPULIEREN SIE DEN MELDER NICHT, DA DIES ZU FEHLFUNKTIONEN FÜHREN KANN.

⚠ WICHTIG!

1. GEFAHREN, WARNHINWEISE UND VORSICHTSHINWEISE WEISEN SIE AUF WICHTIGE GEBRAUCHSANWEISUNGEN ODER AUF POTENZIELL GEFÄHRLICHE SITUATIONEN HIN. ACHTEN SIE BESONDERS AUF DIESE SACHVERHALTE.
2. DIESER MELDER IST NICHT DAZU BESTIMMT, HÖRGESCHÄDIGTE PERSONEN ZU WARNEN. DER KONSUM VON ALKOHOL ODER DROGEN KANN DIE HÖRBARKEIT DES RAUCHMELDERS EBENFALLS BEEINTRÄCHTIGEN.
3. BRÄNDE IN SCHORNSTEINEN, WÄNDEN, DÄCHERN, VERSCHIEDENEN EBENEN ODER HINTER GESCHLOSSENEN TÜREN WERDEN MÖGLICHERWEISE NICHT ERKANNT.

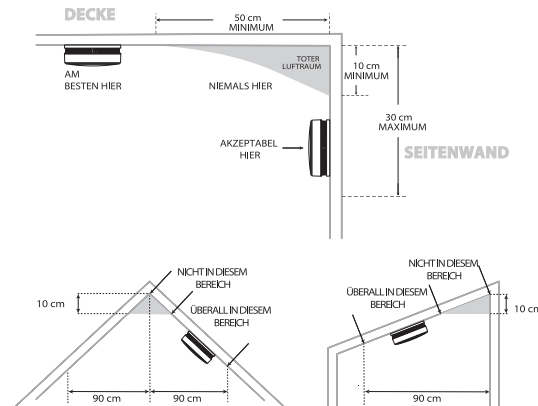
⚠ WARNUNG!

1. IGNORIEREN SIE NIEMALS EINEN ALARM. NICHTBEACHTUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.
2. DIE STUMMSCHALTFUNKTION DIENT NUR IHRER BEQUEMLICHKEIT UND WIRD EIN PROBLEM NICHT BEHEBEN. ÜBERPRÜFEN SIE IHR ZUHAUSE NACH JEDEM ALARM IMMER AUF EIN MÖGLICHES PROBLEM. NICHTBEACHTUNG KANN ZU VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.
3. TESTEN SIE DIESEN RAUCHMELDER EINMAL PRO WOCHE. SOLLTE JEMALS EIN TESTFEHLER DES MELDERS VORLIEGEN, ERSETZEN SIE IHN SOFORT! WENN DER MELDER NICHT EINWANDFREI FUNKTIONIERT, WARNT ER MÖGLICHERWEISE NICHT VOR GEFAHREN.

Wahl des Installationsortes

Achten Sie bei der Wahl Ihres Installationsortes darauf, dass Sie den Alarm aus allen Schlafbereichen hören können. Wenn Sie nur einen Melder in Ihrem Haus installieren, dann installieren Sie den Melder in der Nähe von Schlafzimmern, nicht im Keller oder Heizungsraum.

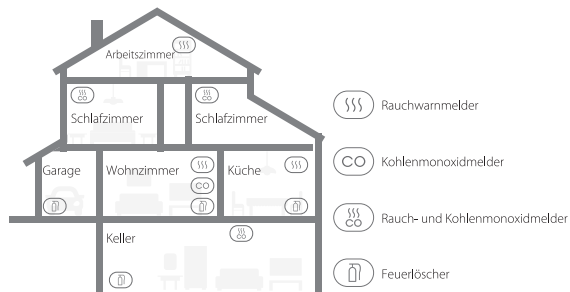
1. Sie einen Melder vor Allem im Schlafzimmer und in den Gängen installieren. In einem Haus mit mehreren Schlafzimmern, installieren Sie einen Melder in jedem Schlafzimmer.
2. Installieren Sie einen Melder über der Treppe und auf jeder Etage des Hauses.
3. Rauch, Hitze und alles, was brennt, breitet sich nach dem Aufsteigen an die Decke horizontal aus, so dass der Melder nach Möglichkeit **in der Mitte der Decke** installiert werden kann. Vergewissern Sie sich, dass sich der Melder in Reichweite aller Ecken des Raumes befindet.
4. Wenn ein Melder nicht in der Mitte einer Decke installiert werden kann, installieren Sie ihn in einem Abstand von 50 cm zu Raumecken.
5. Wird ein Melder an einer Wand installiert, sollte der Abstand zur Decke 10-30 cm betragen.
6. Wenn die Länge eines Raumes oder einer Halle mehr als 900 cm beträgt, müssen Sie mehrere Melder in demselben Raum installieren.
7. Wenn die Wand oder Decke geneigt ist, muss der Melder innerhalb 90 cm vom höchsten Wand- oder Deckenpunkt (horizontal gemessen) im Raum entfernt installiert werden.



⚠ WARNING!

1. DER RAUCHMELDER SOLLTE VON EINER KOMPETENTEN PERSON INSTALLIERT WERDEN.
2. DIE INSTALLATION DES MELDERS SOLLTE NICHT ALS ERSATZ FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE INSTALLATION, VERWENDUNG UND WARTUNG VON FEUERBETRIEBENEN GERÄTSCHAFTEN, EINSCHLIESSLICH GEEIGNETER BE- UND ENTLÜFTUNGSSYSTEMEN VERWENDET WERDEN.

Empfohlene Positionierung



Installationsanleitung für diesen Melder

⚠ WICHTIG!

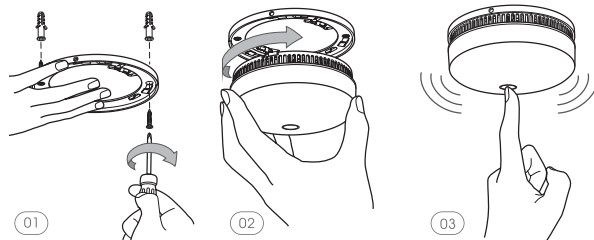
DIESER RAUCHMELDER IST FÜR DIE MONTAGE AN DER DECKE ODER WAND VORGEGEHEN.

⚠ WARNUNG!

WENN DER MELDER NICHT ORDNUNGSGEMÄSS INSTALLIERT UND AKTIVIERT WIRD, WIRD EIN EINWANDFREIER BETRIEB UND SEIN ANSPRECHEN AUF BRANDGEFAHREN VERHINDERT.

Installationsmethode

1. Zeichnen Sie eine horizontale oder vertikale Linie von 12 cm Länge auf den Bereich der Decken oder Wände, in dem der Rauchmelder installiert werden soll.
2. Bringen Sie die Montagehalterung an der von Ihnen gewünschten Stelle an. Richten Sie die beiden langen Befestigungsschlitze auf die Linie aus. Markieren Sie die Mitte jedes Schlitzes.
3. Bohren Sie mit einem entsprechend großen Bohrer Löcher an den beiden Markierungen.
4. Setzen Sie die Dübel ein und verschrauben Sie die Montagehalterung mit den mitgelieferten Schrauben. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest, um ein Verbiegen der Montagehalterung zu verhindern.
5. Befestigen Sie den Melder an der Montagehalterung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Melder zu arretieren.
6. Testen Sie den Rauchmelder gemäß den Schritten im folgenden Abschnitt.



Alarmtest

Der Melder muss ordnungsgemäß an der Basisplatte befestigt sein, bevor er geprüft werden kann.

1. Drücken Sie die Prüftaste in der Mitte und lassen Sie sie los.
2. Der Melder ertönt 3 mal.
3. Die rote LED am Melder blinkt schnell während des akustischen Signals.

HINWEIS: Die Prüftaste testet die Sensorelektronik des Melders selbstständig, so dass es nicht notwendig ist, Ihren Alarm mit Rauch zu testen. Wenn Ihr Rauchmelder kein akustisches Testsignal abgibt, lesen Sie bitte sofort die Anleitung zur Fehlersuche am Ende dieser Anleitung.

WARNUNG: Wie bei allen elektronischen Meldegeräten sollten Sie Ihren Rauchmelder jede Woche testen.

⚠ VERWENDEN SIE NIEMALS EINE OFFENE FLAMME JEDLICHER ART, UM DIESES GERÄT ZU TESTEN. SIE KÖNNTEN DAS GERÄT ODER IHR ZUHAUSE VERSEHENTLICH BESCHÄDIGEN ODER IN BRAND STECKEN.

⚠ STEHEN SIE NICHT IN DER NÄHE DES MELDERS, WENN DER ALARM ERTÖNT. EINE AUSSETZUNG AUS NÄCHSTER NÄHE KANN DAS GEHÖR SCHÄDIGEN. TRETEN SIE BEIM TESTEN ZURÜCK, WENN DER ALARM ZU ERTÖNEN BEGINNT.

LED-Indikatoren und akustischer Alarm

Status	LED-Klingelleuchte	Akustischer Alarm
Normaler	Rote LED blinkt alle 60 Sekunden.	Kein
Funktionstest	Rote LED blinkt schnell.	Kurze Pieptöne
Alarm	Rote LED blinkt schnell.	Kurze Pieptöne
Lautlosmodus	Rote LED blinkt alle 5 Sekunden.	Kein
Schwache Batterie	Rote LED blinkt alle 60 Sekunden.	1 Piepton alle 60 Sekunden
Fehlfunktion	Rote LED blinkt alle 40 Sekunden.	2 Pieptöne alle 40 Sekunden

Technische Daten

Stromversorgung	Versiegelte Batterie mit 10 Jahre Lebensdauer
Sensortyp	Fotoelektrisch
Sicherheitsnormen	EN 14604:2005+AC:2008
Ruhestrom	< 6 µA (Durchschnitt)
Alarmstrom	< 30 mA (Durchschnitt)
Abdeckungsbereich	20-40 m ²
Temperaturbereich	4,4 °C bis 37,8 °C
Messbereich Luftfeuchtigkeit	≤ 85% (nicht kondensierend)
Alarmton	≥ 85 dB bei 3 m mit 3,2 ± 0,3 kHz Alarmpuls
Stummschaltdauer	Ca. 9 Minuten

Reinigung und Wartung

Um die Funktionstüchtigkeit Ihres Rauchmelders zu gewährleisten, führen Sie die folgenden einfachen Schritte aus:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Alarmton des Geräts und die Anzeigen ordnungsgemäß funktionieren, indem Sie das Gerät einmal pro Woche testen.
2. Ihr Rauchmelder sollte mindestens alle 3 Monate gereinigt werden: Entfernen Sie das Gerät von der Decke und reinigen Sie die Melderabdeckung und die Lüftungsöffnungen mit Ihrem Staubsauger mit weichem Bürstenaufsatz, um Staub und Schmutz zu entfernen.
3. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel, um den Melder zu reinigen.
4. Vermeiden Sie es, Lufterfrischer, Haarspray oder andere Aerosole in der Nähe des Melders zu versprühen.
5. Bestreichen Sie das Gerät nicht. Farbe versiegelt die Lüftungsöffnungen und beeinträchtigt den ordnungsgemäßen Betrieb des Sensors.
6. Versuchen Sie niemals, das Gerät zu zerlegen oder zu reinigen. Dies führt zum Erlöschen der Garantie.
7. Nach dem Entfernen den Rauchmelder so schnell wie möglich wieder an seinen Bestimmungsort zurückbringen, um einen kontinuierlichen Brandschutz zu gewährleisten.
8. Wenn Haushaltsreinigungsmittel oder ähnliche Verunreinigungen verwendet werden, sollte der Bereich belüftet werden.

Wenn der Rauchmelder ertönt

1. Nicht in Panik geraten, bleib Sie ruhig. Folge dem Fluchtplan Ihrer Familie.
2. Verlasse das Haus so schnell wie möglich. Halten Sie nicht an, um sich anzuziehen oder etwas mitzunehmen.
3. Fühlen Sie die Türen mit dem Handrücken, bevor Sie sie öffnen.
4. Wenn die Tür kühl ist, öffnen Sie sie langsam. Öffnen Sie keine heiße Tür. Halten Sie Türen und Fenster geschlossen, es sei denn, Sie müssen durch sie entkommen.
5. Decken Sie Nase und Mund mit einem Tuch (vorzugsweise feucht) ab.
6. Nehmen Sie kurze, flache Atemzüge.
7. Treffen Sie sich an Ihrem geplanten Treffpunkt außerhalb Ihres Hauses und zählen Sie die Personen, um sicherzustellen, dass alle sicher geflohen sind.

8. Rufen Sie von außen so schnell wie möglich die Feuerwehr an. Geben Sie Ihre Adresse und dann Ihren Namen an.
9. Gehen Sie niemals aus irgendeinem Grund in ein brennendes Gebäude zurück.
10. Kontaktieren Sie Ihre Feuerwehr für Ratschläge, wie Sie Ihr Zuhause sicherer machen können.

Tipps zum Brandschutz

Befolgen Sie diese Sicherheitsregeln, um Gefahrensituationen zu vermeiden:

1. Verwenden Sie Raucherbedarf ordnungsgemäß. Rauchen Sie niemals im Bett.
2. Halten Sie Streichhölzer oder Feuerzeuge von Kindern fern.
3. Lagern Sie brennbare Materialien in geeigneten Behältern.
4. Halten Sie elektrische Geräte in gutem Zustand und überlasten Sie Stromkreise nicht.
5. Halten Sie Öfen, Grillgeräte, Kamine und Schornsteine fettfrei und frei von Schmutz.
6. Lassen Sie niemals etwas, das auf dem Herd kocht, unbeaufsichtigt stehen.
7. Halten Sie tragbare Heizgeräte und offene Flammen, wie Kerzen, von brennbaren Materialien fern.
8. Achten Sie darauf, dass sich kein Müll ansammelt.
9. Halten Sie die Melder sauber und testen Sie sie wöchentlich.
10. Ersetzen Sie die Melder sofort, wenn sie nicht ordnungsgemäß funktionieren. Rauchmelder, die nicht funktionieren, können Sie nicht vor einem Brand warnen.
11. Halten Sie mindestens einen funktionierenden Feuerlöscher auf jeder Etage und einen weiteren in der Küche bereit.
12. Lassen Sie Feuerleitern oder andere zuverlässige Fluchtwege aus dem Obergeschoss für den Fall, dass die Treppe blockiert ist, installieren und warten Sie Feuerlöscher auf jeder Ebene des Hauses und in Küche, Keller und Garage. Informieren Sie sich über den Umgang mit einem Feuerlöscher vor einem Notfall.

Fehlerbehebung

PROBLEM	LÖSUNG
Der Rauchmelder reagiert nicht.	Prüfen Sie, ob der Melder ordnungsgemäß an der Montagehalterung befestigt ist.
Die rote LED blinkt und ein Alarmpiepton ertönt alle 60 Sekunden.	Die Batterie ist schwach.
Die rote LED blinkt und zwei Alarmpieptöne ertönen alle 40 Sekunden.	Der Melder funktioniert nicht richtig. Bitte reinigen Sie Ihren Rauchmelder. Oder ERSETZEN SIE IHN SOFORT!
Fehlalarme werden sporadisch oder beim Kochen, Duschen usw. ausgelöst.	1. Rauchmelder reinigen. 2. Repositionieren Sie den Melder entsprechend der Richtlinien im Abschnitt "Wahl des Installationsortes".

Umweltschutz

Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie das Gerät bei einer Müllsammelstelle für Elektroaltgeräte. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder den Einzelhändler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.



Hersteller- und Serviceinformationen

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Adresse: B4-503-D, Turm B, Kexing Science Park, Keyuan Road Nr. 15, Technologiepark Gemeinschaft, Yuehai Avenue, Distrikt Nanshan, Shenzhen, 518057, CHINA

E-Mail: support@x-sense.com

Français

Ce manuel contient des informations importantes sur le fonctionnement de votre détecteur de fumée X-Sense. Veuillez bien le lire complètement avant d'installer et d'utiliser le détecteur. Si vous installez ce détecteur de fumée pour d'autres personnes, il est impératif que vous laissiez le présent manuel (ou une copie de ce manuel) à l'utilisateur final.

Introduction

Merci d'avoir acheté le détecteur de fumée X-Sense®. Ce détecteur de fumée est conforme à la norme européenne EN 14604:2005+AC:2008 et est conçu pour détecter les dégagements de fumée. La gamme de produits X-Sense® fait l'objet de constantes améliorations et est constamment élargie. Rendez-vous sur le site www.x-sense.com pour connaître les dernières nouveautés de notre gamme de produits innovants.

Veuillez noter que cet appareil ne détecte **NI** les flammes, **NI** la chaleur, **NI** le monoxyde de carbone ou d'autres gaz dangereux.

• Fonctionnement sur pile

Alimentation par une pile lithium-ion de longue durée intégrée dans le détecteur pour une durée de vie pouvant atteindre les 10 ans en mode veille.

• Avertisseur sonore et visuel de batterie faible

Le détecteur émet 1 bip et la LED clignote par 60 secondes quand la batterie est faible.

• Avertisseur de dysfonctionnement

L'alarme du détecteur émet 2 bips et le voyant LED clignote toutes les 40 secondes en cas de dysfonctionnement du détecteur.

- **Pause de la fonction d'alarme (mode Silence)**

Mettez votre détecteur de fumée en mode silencieux en appuyant un moment sur le bouton de test lorsque de la fumée sans caractère urgent (par exemple quand de la vapeur est émise) provoque des alarmes intempestives. Le voyant rouge LED clignote toutes les 5 secondes pour vous rappeler que le détecteur de fumée a été momentanément désactivé. Le détecteur se réinitialisera automatiquement après 9 minutes.

- **Puissante sirène piézo-électrique de 85 décibels**

Réinitialisation automatique lorsque le facteur de risque est passé.

Note: Pour une protection optimale, placez des détecteurs de fumée à chaque étage et dans chaque chambre à coucher de votre habitation.

⚠ Cet appareil a été conçu spécifiquement pour être installé dans un environnement résidentiel. Il n'est **PAS** testé pour les bateaux de plaisance, NI les camping-cars ou les caravanes. Il ne convient pas aux grands bateaux à passagers.

Si de la fumée est détectée:

L'alarme se déclenche à répétition. Le voyant LED rouge clignote en même temps que la sirène d'alarme retentit.

Contenu de l'emballage

- 1 x Détecteur de fumée X-Sense avec batterie d'une durée de vie de 10 ans
- 1 x Socle de montage
- 2 x Vis
- 2 x Chevilles
- 1 x Manuel de l'utilisateur

Informations sur la Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

CE DÉTECTEUR N'EST CONÇU QUE POUR UNE UTILISATION À L'INTÉRIEUR :

1. NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.
2. NE PAS LE HEURTER NI LE LAISSER TOMBER.
3. NE PAS L'OUVRIER OU LE MODIFIER, CAR CELA POURRAIT PROVOQUER DES DYSFONCTIONNEMENTS.

⚠ IMPORTANT!

1. LES INDICATIONS "DANGER", "AVERTISSEMENT" ET "PRÉCAUTIONS" ATTIRENT VOTRE ATTENTION SUR LES CONSIGNES IMPORTANTES D'UTILISATION OU SUR DES SITUATIONS POTENTIELLEMENT DANGEREUSES. PORTEZ UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À CES SITUATIONS.
2. CE DÉTECTEUR N'EST PAS DESTINÉ À ALERTER DES MALENTENDANTS. LA CONSOMMATION D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS PEUT ÉGALEMENT RÉDUIRE LA CAPACITÉ D'ENTENDRE LES ALARMES DE CE DÉTECTEUR DE FUMÉE.
3. UN FEU DANS LES CHEMINÉES, LES MURS, LES TOITS, AUX DIFFÉRENTS ÉTAGES OU DERRIÈRE DES PORTES FERMÉES PEUT NE PAS ÊTRE DÉTECTÉ.

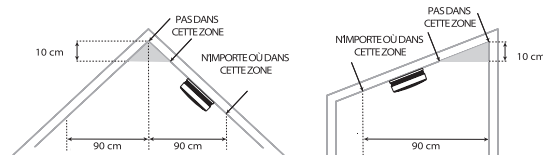
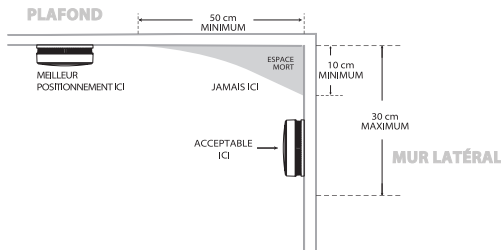
⚠ AVERTISSEMENT!

1. NE JAMAIS IGNORER UNE ALARME. L'ABSENCE DE RÉPONSE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.
2. L'OPTION DE "SILENCE" N'EST PRÉVUE QUE POUR VOTRE COMMODITÉ ET NE RÉSOUT PAS UN PROBLÈME. VÉRIFIEZ TOUJOURS VOTRE LOGEMENT APRÈS TOUTE ALARME POUR VOIR S'IL N'Y A PAS UN PROBLÈME POTENTIEL. LE NON-RESPECT DE CETTE ÉTAPE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU LA MORT.
3. TESTEZ CE DÉTECTEUR DE FUMÉE UNE FOIS PAR SEMAINE. SI JAMAIS LE DÉTECTEUR NE FONCTIONNAIT PAS CORRECTEMENT, REMPLACEZ-LE IMMÉDIATEMENT! EN EFFET, S'IL NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, IL NE VOUS ALERTERA PAS EN CAS DE PROBLÈME.

Positionnement

Lors du choix de l'emplacement pour l'installation, assurez-vous que vous pouvez entendre l'alarme dans toutes les zones où l'on dort. Si vous n'installez qu'un seul détecteur de fumée dans votre maison, installez-le autant que possible près de toutes les chambres à coucher, et non dans un sous-sol ou une chaufferie.

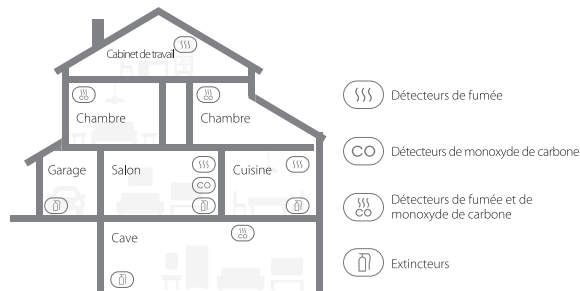
1. Vous devriez d'abord installer un détecteur dans la chambre et les corridors. Dans une maison à plusieurs chambres à coucher, installez un détecteur dans chacune d'elles.
2. Installez un détecteur au-dessus de la cage d'escalier et à chaque étage de la maison.
3. La fumée, la chaleur et tout ce qui brûle se propagera horizontalement après avoir atteint le plafond. Installez par conséquent le détecteur autant que possible **au centre du plafond**. Assurez-vous que le détecteur soit à une distance fonctionnelle des coins de la pièce.
4. Si un détecteur ne peut pas être installé au centre d'un plafond, placez-le à une distance de 50 cm des coins de la pièce.
5. S'il est installé sur un mur, placez-le à une distance de 10 à 30 cm sous le plafond.
6. Si la longueur d'une pièce ou d'un couloir dépasse les 9 mètres, vous devrez installer plusieurs détecteurs dans le même espace.
7. Lorsque le mur ou le plafond présentent un angle oblique, le détecteur doit être installé à une distance de 90 cm du point le plus élevé du mur ou du plafond (mesuré horizontalement) de la pièce.



⚠ AVERTISSEMENT!

1. CE DÉTECTEUR DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE.
2. L'INSTALLATION DU DÉTECTEUR NE DOIT PAS REMPLACER L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN APPROPRIÉS DES APPAREILS DE COMBUSTION, EN CE COMPRIS LES SYSTÈMES DE VENTILATION ET D'ÉVACUATION.

Positionnements recommandés



Comment installer ce détecteur de fumée

⚠ IMPORTANT!

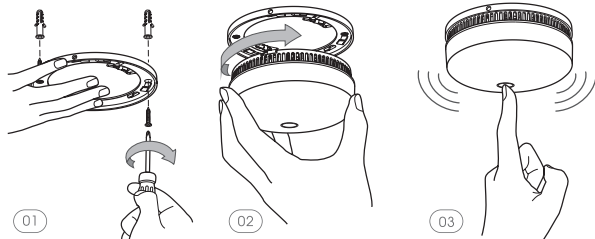
CE DÉTECTEUR DE FUMÉE EST CONÇU POUR MONTAGE SUR PLAFOND OU MUR.

⚠ AVERTISSEMENT!

UNE INSTALLATION OU ACTIVATION INCORRECTES DE CE DÉTECTEUR L'EMPÊCHERA DE FONCTIONNER CONVENABLEMENT ET DONC DE PRÉVENIR LES RISQUES D'INCENDIE.

Méthode d'installation

1. Tracez une ligne horizontale ou verticale de 12 cm de long à l'endroit des plafonds ou des murs où le détecteur de fumée doit être installé.
2. Placez la base de montage à l'endroit choisi. Alignez les deux longues fentes de montage sur la ligne. Tracez une marque au centre de chaque fente.
3. Percez des trous aux deux marques à l'aide d'un foret de taille appropriée.
4. Insérez les chevilles dans les trous et vissez la base de montage à l'aide des vis fournies. Ne serrez pas trop les vis car cela pourrait déformer la base de montage.
5. Fixez le détecteur de fumée sur sa base de montage et tournez dans le sens horlogique pour verrouiller le détecteur.
6. Testez le détecteur de fumée en suivant les étapes décrites dans la section ci-dessous.



Test du détecteur

Le détecteur doit être correctement fixé à la base pour pouvoir être testé.

1. Appuyez sur le bouton de test au centre et relâchez-le.
2. L'alarme se déclenche à répétition.
3. La LED rouge de votre détecteur clignotera rapidement pendant le signal sonore.

REMARQUE: Le bouton de test contrôle avec précision le circuit de détection de fumée du détecteur. Il n'est donc pas nécessaire de tester votre alarme en utilisant de la fumée. Si votre détecteur de fumée ne donne pas de signal de test audible, veuillez vous reporter immédiatement au guide de dépannage à la fin de ce manuel.

AVERTISSEMENT: Comme avec tous les produits de détection électronique, vous devez tester votre détecteur de fumée toutes les semaines.

⚠ N'UTILISEZ JAMAIS UNE FLAMME NUE QUELLE QU'ELLE SOIT POUR TESTER CET APPAREIL. VOUS RISQUEZ D'ENDOMMAGER ACCIDENTELLEMENT LE DÉTECTEUR OU D'Y METTRE LE FEU, VOIRE D'INCENDIER VOTRE HABITATION.

⚠ NE VOUS TENEZ PAS À PROXIMITÉ DU DÉTECTEUR LORSQUE LA SIRÈNE RETENTIT. UNE EXPOSITION PROCHE PEUT ENDOMMAGER VOTRE AUDITION. LORS DU TEST, ÉLOIGNEZ-VOUS DÈS QUE L'ALARME COMMENCE À RETENTIR.

Voyants LED et Alarme sonore

Statut	Voyant LED	Alarme sonore
Normal	La LED rouge clignote toutes les 60 secondes.	Aucune
Test	La LED rouge clignote rapidement.	Courts bips rapides
Alarme	La LED rouge clignote rapidement.	Courts bips rapides
Mode Silence	La LED rouge clignote toutes les 5 secondes.	Aucune
Batterie faible	La LED rouge clignote toutes les 60 secondes.	1 bip toutes les 60 secondes
Dysfonctionnement	La LED rouge clignote toutes les 40 secondes.	2 bips toutes les 40 secondes

Spécifications techniques

Alimentation électrique	Pile au lithium intégrée d'une durée de vie de 10 ans
Type de capteur	Photoélectrique
Normes de sécurité	EN 14604:2005+AC:2008
Courant de veille	< 6 µA (moyenne)
Courant en mode alarme	< 30 mA (moyenne)
Portée de la détection	entre 20 et 40 m ²
Gamme de températures	De 4,4 °C à 37,8 °C
Hygrométrie	≤ 85% (sans condensation)
Alarme sonore	Alarme pulsante ≥ 85 dB à 3 mètres @ 3,2 ± 0,3 kHz
Durée du mode Silence	Environ 9 minutes

Entretien

Pour conserver votre détecteur de fumée en bon état de marche, suivez ces étapes simples:

1. Vérifiez le son de l'alarme et le bon fonctionnement des voyants LED en testant l'appareil une fois par semaine.

2. Nettoyez votre détecteur de fumée au minimum tous les 3 mois: retirez le détecteur du plafond et dépoussiérez le couvercle et les bouches d'aération avec votre aspirateur muni de l'accessoire brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté.
3. N'utilisez jamais de détergents ou d'autres solvants pour nettoyer le détecteur.
4. Évitez de vaporiser des produits tels qu'assainisseurs d'air, laques pour cheveux ou autres aérosols à proximité du détecteur.
5. Ne recouvrez pas le détecteur de peinture, car la peinture obturera les bouches d'aération et empêchera le capteur de détecter les fumées.
6. N'essayez jamais de démonter l'appareil ni d'en nettoyer l'intérieur. Cela annulerait votre garantie.
7. Si vous l'avez retiré de sa base, remplacez le détecteur de fumée à son emplacement approprié dès que possible pour assurer une protection permanente contre l'incendie.
8. Si des produits d'entretien ménager ou des contaminants similaires sont utilisés dans la pièce, veillez à bien ventiler toute la zone.

Si l'alarme du détecteur de fumée retentit

1. Ne paniquez pas; restez calmes. Suivez le plan d'évacuation de votre famille.
2. Sortez de la maison le plus rapidement possible. Ne vous arrêtez pas pour vous habiller ou récupérer quoi que ce soit.
3. Tâchez les portes du dos de la main avant de les ouvrir.
4. Si la porte est froide, ouvrez-la lentement. N'ouvrez pas une porte chaude. Gardez les portes et les fenêtres fermées, sauf si vous devez évacuer par là.
5. Couvrez-vous le nez et la bouche avec un chiffon (de préférence humide).
6. Repirez par petites inhalations brèves et superficielles.
7. Rassemblez-vous à l'endroit prévu à l'extérieur de chez vous et faites un décompte du nombre de personnes pour vous assurer que tout le monde est sorti en toute sécurité.
8. Appelez le service d'incendie le plus tôt possible depuis l'extérieur. Donnez votre adresse, puis votre nom.
9. Ne retournez jamais dans un bâtiment en flammes pour quelque raison que ce soit.

10. Contactez votre service d'incendie pour avoir des conseils pour améliorer la sécurité de votre maison.

Conseils de sécurité incendie

Suivez ces règles de sécurité pour prévenir les situations dangereuses:

1. Utilisez correctement votre matériel de fumeur. Ne fumez jamais au lit.
2. Gardez les allumettes ou les briquets hors de la portée des enfants.
3. Stockez les matériaux inflammables dans des conteneurs appropriés.
4. Gardez les appareils électriques en bon état et ne surchargez pas les circuits électriques.
5. Gardez les poêles, les barbecues, les foyers et les cheminées exempts de graisse et de débris.
6. Ne laissez jamais rien cuire sur la cuisinière sans surveillance.
7. Gardez les appareils de chauffage portatifs et les flammes nues, comme les bougies, à l'écart des matériaux inflammables.
8. Ne laissez pas les ordures s'accumuler.
9. Gardez les détecteurs propres et testez-les chaque semaine.
10. Remplacez les détecteurs immédiatement s'ils ne fonctionnent pas correctement. Les détecteurs de fumée qui ne fonctionnent pas ne peuvent pas vous avertir d'un incendie.
11. Gardez au moins un extincteur en état de fonctionnement à chaque étage et un autre dans la cuisine.
12. Prévoyez des échelles d'évacuation en cas d'incendie ou tout autre moyen sûr de s'échapper des étages supérieurs en cas de blocage des escaliers. Installez et entretenez régulièrement des extincteurs à chaque étage de la maison ainsi que dans la cuisine, la cave et le garage. Assurez-vous d'être capables d'utiliser un extincteur sans attendre un cas d'urgence.

En cas de problème

PROBLÈME	SOLUTION
Le détecteur de fumée ne répond pas.	Vérifiez si le détecteur a été correctement fixé à sa base de montage.
La LED rouge clignote et l'alarme retentit par 1 bip toutes les 60 secondes.	La batterie est presque déchargée.
La LED rouge clignote par 2 bips toutes les 40 secondes.	Le détecteur a un dysfonctionnement. Nettoyez-le ou REMPLACEZ-LE IMMÉDIATEMENT!
Des alarmes intempestives se déclenchent de façon intermittente ou lorsque des résidents font la cuisine, prennent des douches etc.	1. Nettoyez le détecteur de fumée. 2. Remplacez le détecteur à un endroit adéquat, conformément aux instructions relatives à son positionnement.

Protection de l'environnement

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler lorsqu'il y a des services de recyclage disponibles. Vérifiez auprès des autorités locales ou des détaillants pour obtenir des conseils de recyclage.



Informations sur le fabricant et le service après-vente

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Adresse: B4-503-D, Tour B, Parc Scientifique de Kexing, 15 route de Keyuan, Communauté du Parc Technologique, avenue de Yuehai, District de Nanshan, Shenzhen, 518057, CHINE

Email: support@x-sense.com

Este manual del usuario contiene información importante sobre el funcionamiento de su detector de humo X-Sense. Asegúrese de leer completamente este manual antes de instalar y operar el detector. Si está instalando este detector de humo para que lo usen otros, debe dejar este manual (o una copia del mismo) al usuario final.

Introducción

Gracias por comprar el X-Sense® detector de humo. Este detector de humo cumple con la Norma Europea EN 14604:2005+AC:2008 y está diseñado para detectar humo. La gama de productos X-Sense® se está mejorando y ampliando constantemente. Visite www.x-sense.com para conocer las últimas incorporaciones a nuestra gama de productos innovadores.

Tenga en cuenta que este dispositivo **NO** detecta llamas, calor, monóxido de carbono u otros gases peligrosos.

• Funciona con batería

Batería de iones de litio de larga duración sellada en el detector para prolongar su vida útil hasta 10 años en condición de espera.

• Advertencia de Batería Baja

La alarma suena y el indicador LED parpadea cada 60 segundos cuando la batería está baja.

• Advertencia de funcionamiento defectuoso

La alarma suena dos veces y el indicador LED parpadea cada 40 segundos cuando el detector está en mal funcionamiento.

• Alarma de Pausa

Puede silenciar su detector de humo presionando momentáneamente el botón de prueba cuando detecta humo que no es de emergencia (por ejemplo, vapor) y causa alarmas molestas. La luz roja parpadea cada 5 segundos para recordarle que el detector de humo ha sido silenciado. El detector se reiniciará automáticamente después de 9 minutos.

• Alarma Eléctrica Ruidosa de 85 decibelios

Se restablece automáticamente cuando ha pasado una condición peligrosa.

Nota: Para obtener la máxima protección, use detectores de humo en cada nivel y en cada habitación de su hogar.

 Esta unidad fue diseñada específicamente para su uso en un entorno residencial. **NO** está probado para embarcaciones de recreo, auto caravanas o caravanas. No es adecuado para grandes barcos de pasajeros.

Cuando se detecta el humo:

La alarma suena repetidamente. El indicador LED rojo parpadeará con el sonido de la alarma.

Contenido del paquete

- 1 × Detector de humo X-Sense con batería de duración de 10 años
- 1 × Soporte de montaje
- 2 × Tornillo
- 2 × Anclaje con enchufe
- 1 × Manual del usuario

Información de seguridad

 ¡PRECAUCIÓN!

ESTE DETECTOR DE HUMO ESTÁ DISEÑADO PARA USO EN INTERIORES ÚNICAMENTE:

1. NO LO EXPONGA A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.
2. NO DESCONECTAR NI GOLPEAR EL DETECTOR.
3. NO ABRIR NI MANIPULAR EL DETECTOR, ESTO PODRÍA CAUSAR FALLOS.

⚠ ¡IMPORTANTE!

1. LOS PELIGROS, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES LO ALERTAN DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN O DE SITUACIONES POTENCIALMENTE PELIGROSAS. PRESTAR ESPECIAL ATENCIÓN A ESTAS SITUACIONES.
2. ESTE DETECTOR NO ESTÁ DISEÑADO PARA ALERTAR A INDIVIDUOS CON PROBLEMAS DE AUDICIÓN. EL USO DE ALCOHOL O MEDICAMENTOS TAMBIÉN PUEDE IMPEDIR LA HABILIDAD PARA ESCUCHAR EL DETECTOR DE HUMO.
3. LOS INCENDIOS EN CHIMENAS, PAREDES, TECHOS, EN DIFERENTES NIVELES O DETRÁS DE LAS PUERTAS CERRADAS, NO SERÁN DETECTADOS.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

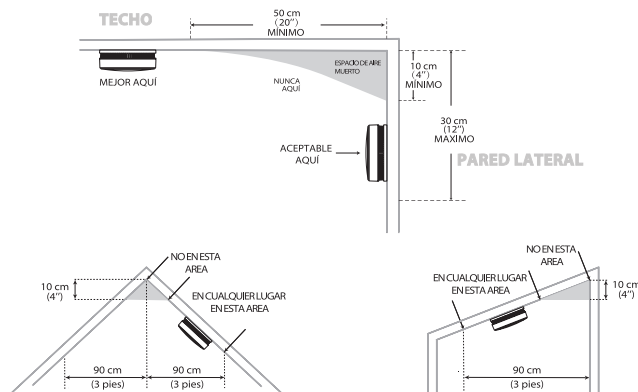
1. NUNCA IGNORE NINGUNA ALARMA. LA FALTA DE RESPUESTA PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.
2. EL MODO SILECIAR ES SOLO PARA SU CONVENIENCIA Y NO CORREGIRÁ UN PROBLEMA. SIEMPRE REVISE SU CASA POR UN PROBLEMA POTENCIAL DESPUÉS DE CUALQUIER ALARMA. NO HACERLO PUEDE CAUSAR LESIONES O LA MUERTE.
3. REVISE ESTE DETECTOR DE HUMO UNA VEZ POR SEMANA. SI EL DETECTOR NO SUPERA LA REVISIÓN CORRECTAMENTE, ¡REEMPLAZARLO INMEDIATAMENTE! SI EL DETECTOR NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, NO LO ALERTARÁ DE POTENCIALES PROBLEMAS.

Posición - ubicación

Al elegir el lugar de instalación, asegúrese de que puede escuchar la alarma desde todas las áreas para dormir. Si instala solo un detector de humo en su hogar, instale el detector cerca de todas las habitaciones, siempre que sea posible, y no en un sótano o en una habitación con horno.

1. Primero debe instalar el detector en el dormitorio y en los pasillos. En una casa con varios dormitorios, instale un detector en cada dormitorio.

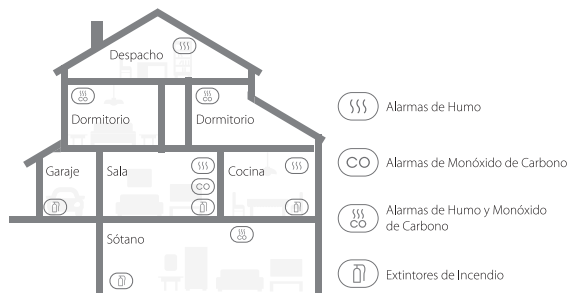
2. Instale el detector encima de la escalera y en cada piso de la casa.
3. El humo, el calor y todo lo que se queme se propagará horizontalmente después de subir al techo, así que instale el detector **en el medio del techo** donde sea posible. Asegúrese de que el detector esté dentro de la distancia de trabajo de todos los rincones de la habitación.
4. Si un detector no se puede instalar en medio del techo, instálelo a una distancia de 50 cm (20 pulgadas) de las esquinas de la habitación.
5. Si el detector se instala en la pared, debe estar a una distancia de 10 a 30 cm (4 a 12 pulgadas) por debajo del techo.
6. Si la longitud de una habitación o sala es más de 900 cm (30 pies), deberá instalar varios detectores en el mismo espacio.
7. Cuando la pared o el techo están inclinados, la alarma debe instalarse a no más de 90 cm (3 pies) de distancia del punto más alto (medido horizontalmente) de la pared o techo en la habitación.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

1. ESTE DETECTOR DEBE SER INSTALADO POR UNA PERSONA COMPETENTE.
2. LA INSTALACIÓN DEL DETECTOR NO DEBE SER SUSTITUTIVO DE LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO ADECUADOS DE LOS APARATOS CONTRA FUEGO, INCLUYENDO LOS SISTEMAS DE VENTILACIÓN Y DE ESCAPE ADECUADOS.

Ubicación recomendada



Instalación del Detector

⚠ ¡IMPORTANTE!

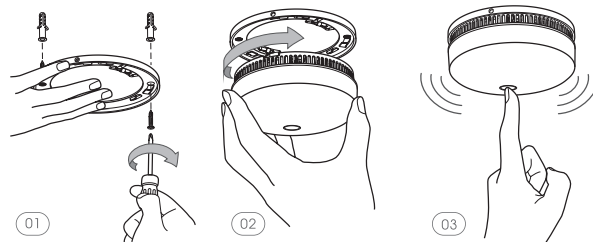
ESTE DETECTOR DE HUMO ESTÁ DISEÑADO PARA SER MONTADO EN EL TECHO O LA PARED.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

INSTALAR Y ACTIVAR CORRECTAMENTE ESTE DETECTOR AYUDARÁ A UNA OPERACIÓN ADECUADA DEL MISMO Y A UNA RESPUESTA EXACTA A LOS PELIGROS DE INCENDIO.

Método de Instalación

1. Dibujar una línea horizontal o vertical de 12 cm (4,7 pulg.) De largo en el área del techo o pared donde se instalará el detector de humo.
2. Colocar el soporte de montaje en el lugar que elijas. Alinee las dos ranuras de montaje largas con la línea. Dibujar una marca en el centro de cada ranura.
3. Perforar los orificios en las dos marcas utilizando una broca del tamaño adecuado.
4. Insertar los tapones de anclaje y atornille el soporte de montaje con los tornillos provistos. No apriete demasiado los tornillos, ya que podría distorsionar el soporte de montaje.
5. Unir el detector al soporte de montaje y girar en sentido horario para bloquear el Detector.
6. Probar el humo Detector de acuerdo con los pasos en la sección de abajo.



Test Alarma

El Detector debe estar conectado adecuadamente a la placa base antes de que pueda ser probado.

1. Presione el botón de prueba en el centro y suelte.
2. La unidad emite 3 pitidos.
3. El LED rojo en su Detector parpadea rápidamente durante la señal acústica.

NOTA: El botón de prueba verifica con precisión la sensibilidad del circuito de detección de humo, por lo que no hay necesidad de probar la alarma con humo. Si el Detector de humo no emite una señal de prueba audible, consulte inmediatamente la guía de solución de problemas al final de este manual.

ADVERTENCIA: Al igual que con todos los productos electrónicos, debería comprobar el Detector de humo todas las semanas.

⚠ NUNCA UTILICE UNA LLAMA DE NINGÚN TIPO PARA PROBAR ESTA UNIDAD. PODRÍA DAÑAR ACCIDENTALMENTE O INICIAR UN FUEGO EN SU CASA.

⚠ NO PERMEZCA CERCA DEL DETECTOR CUANDO LA ALARMA ESTÁ SONANDO. LA EXPOSICIÓN A UN ALCANCE CERRADO PUEDE SER PERJUDICIAL PARA SU AUDIENCIA. CUANDO SE HACE LA PRUEBA, MANTÉNGASE ALEJADO CUANDO LA ALARMA COMIENCE A SONAR.

Indicadores LED y Alarma Sonora

Estado	Indicador LED	Alarma sonora
Normal	LED rojo parpadea cada 60 segundos.	Ninguna
Prueba	El LED rojo parpadea rápidamente.	Pitidos rápidos y cortos
Alarma	LED rojo parpadea rápidamente.	Pitidos rápidos y breves
Modo silencio	El LED rojo parpadea cada 5 segundos.	Ninguna
Batería baja	El LED rojo parpadea cada 60 segundos.	1 pitido cada 60 segundos
Fallo	El LED rojo parpadea cada 40 segundos.	2 pitidos cada 40 segundos

Especificaciones Técnicas

Fuente de alimentación	Batería de litio sellada de 10 años
Tipo de sensor	Fotoeléctrica
Normas de seguridad	EN 14604:2005+AC:2008
Corriente en espera	< 6 μ A (promedio)
Corriente de alarma	< 30 mA (promedio)
Rango de detección	20-40 m ²
Rango de temperatura	4,4 °C (40 °F) a 37,8 °C (100 °F)
Rango de humedad	≤ 85% (sin condensación)
Alarma de audio	≥ 85 dB a 3 m (9,84 pies) a 3,2 ± 0,3 kHz alarma de pulsos
Tiempo de silencio	Aproximadamente 9 minutos

Mantenimiento

Para mantener su detector de humo en buen estado de funcionamiento, siga estos sencillos pasos:

1. Verifique que el sonido de la alarma y los indicadores de la unidad estén funcionando correctamente probando la unidad una vez a la semana.

2. Como mínimo, debe limpiar su detector de humo una vez cada 3 meses: retire la unidad del techo y limpie la tapa de la alarma y las rejillas de ventilación con su aspiradora equipada con el cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad.
3. Nunca use detergentes u otros disolventes para limpiar la unidad.
4. Evite rociar ambientadores, lacas para el cabello u otros aerosoles cerca del detector.
5. No pinte la unidad. La pintura sellará las rejillas de ventilación e interferirá con la capacidad del sensor para detectar incendios.
6. Nunca intente desmontar la unidad o limpiar el interior. Hacerlo anulará su garantía.
7. Una vez retirado, vuelva a colocar el detector de humo en su ubicación adecuada tan pronto como sea posible, para garantizar una protección continua contra incendios.
8. Cuando se utilizan productos de limpieza para el hogar o contaminantes similares, el área debe estar ventilada.

Si el Detector de Humo Suena

1. No se asuste; mantenga la calma. Siga el plan de emergencia de salida con su familia.
2. Salir de la casa lo más rápido posible. No se detenga para vestirse o recoger nada.
3. Compruebe el estado de las puertas con el dorso de la mano antes de abrirlas.
4. Si una puerta está fría, ábrala lentamente. No abras una puerta caliente. Mantenga las puertas y ventanas cerradas, a menos que deba escapar por ellas.
5. Cubra su nariz y boca con un paño (preferiblemente húmedo).
6. Tome respiraciones cortas y superficiales.
7. Reúnase en un lugar de reunión planificado fuera de su hogar y haga un recuento para asegurarse de que todos salen de manera segura.
8. Llame al Departamento de Bomberos lo antes posible desde el exterior. Informe de su dirección, luego su nombre.
9. Nunca vuelva dentro de un edificio en llamas por ninguna razón.
10. Póngase en contacto con su Departamento de Bomberos para obtener ideas sobre cómo hacer que su hogar sea más seguro.

Consejos de Seguridad contra Incendios

Siga estas reglas de seguridad para prevenir situaciones peligrosas:

1. Use materiales para fumar adecuadamente. Nunca fume en la cama.
2. Mantenga las cerillas o encendedores fuera del alcance de los niños.
3. Almacene los materiales inflamables en recipientes apropiados.
4. Mantenga los aparatos eléctricos en buenas condiciones y no sobrecargue los circuitos eléctricos.
5. Mantenga las estufas, parrillas, chimeneas y chimeneas sin grasa y sin residuos.
6. Nunca deje nada de cocinar en la estufa sin supervisión.
7. Mantenga los calentadores portátiles y las llamas abiertas, como las velas, lejos de materiales inflamables.
8. No deje que la basura se acumule.
9. Mantenga limpios los detectores y pruébelos semanalmente.
10. Reemplace los detectores inmediatamente si no funcionan correctamente. Si el detector de humo no funciona no podrá alertarlo de un incendio.
11. Mantenga al menos un extintor de incendios que funcione en cada piso y uno adicional en la cocina.
12. Asegure escaleras de escape para incendios u otros medios confiables para escapar de un piso superior en caso de que las escaleras estén bloqueadas. Instale y mantenga extintores en todos los niveles de la casa y en la cocina, el sótano y el garaje. Aprender a usar un extintor de incendios antes de una emergencia.

Solución de problemas

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El detector de humo no responde.	Verifique si el detector está correctamente conectado al soporte de montaje.
El LED rojo parpadea y la alarma suena una vez cada 60 segundos.	Batería baja.
El LED rojo parpadea y la alarma suena dos pitidos cada 40 segundos.	El detector está funcionando mal. Por favor, limpie su detector de humo. O REEMPLAZAR INMEDIATAMENTE.
Falsas alarmas se activan de forma intermitente o cuando los residentes están cocinando, en la ducha, etc.	1. Limpie el detector de humo. 2. Reponga la alarma siguiendo las instrucciones de posicionamiento e instalación.

Protección del medio ambiente

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica. Por favor, recicle en los contenedores correspondientes. Consulte con la autoridad local o minorista para obtener consejos de reciclaje.



Información del Fabricante y del Servicio

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Dirección: B4-503-D, Torre B, Parque de las Ciencias Kexing, Calle Keyuan No. 15, Comunidad Parque Tecnológico, Avenida Yuehai, Distrito Nanshan, Shenzhen, 518057, CHINA

Correo electrónico: support@x-sense.com

Italiano

Questo manuale d'uso contiene informazioni importanti sull'utilizzo del vostro rilevatore di fumo X-Sense. Assicurarsi di leggere completamente questo manuale d'uso prima di installare e di utilizzare il rilevatore. Se si installa il rilevatore di fumo per terze parti, lasciare questo manuale (o una copia) all'utente finale.

Introduzione

Grazie per aver acquistato il Rilevatore di fumo X-Sense®. Questo rilevatore di fumo è progettato per percepire la presenza di fumo ed è conforme allo Standard europeo EN 14604:2005+AC:2008. I prodotti X-Sense® vengono costantemente ampliati e migliorati. Vi invitiamo a visitare il sito www.x-sense.com per scoprire le ultime novità tra la nostra gamma innovativa di prodotti.

Si prega di considerare che questo dispositivo **NON** rileva fiamme, calore, monossido di carbonio o altri gas nocivi.

• A batteria

La batteria agli ioni di litio a lunga durata integrata nel rilevatore prolunga l'attività in standby fino a 10 anni.

• Avviso di batteria scarica

Quando la batteria è scarica, il rilevatore emette un segnale acustico ed un indicatore di luce LED lampeggia ogni 60 secondi.

• Avviso di malfunzionamento

Se il rilevatore è malfunzionante, l'allarme suona due volte e l'indicatore di luce LED lampeggia ogni 40 secondi.

- **Allarme in pausa (modalità silenziosa)**

Se si sviluppa un fumo non pericoloso (es. vapore) che fa scattare l'allarme, si può silenziare il rilevatore di fumo premendo momentaneamente il pulsante test. Una luce rossa lampeggia ogni 5 secondi per ricordare che il rilevatore è stato silenziato. Il rilevatore si resetta automaticamente dopo 9 minuti.

- **Forte allarme piezoelettrico a 85 decibel**

Si reimposta automaticamente quando è passata la situazione di pericolo.

Nota: Per una massima protezione, utilizzare i rilevatori di fumo su ogni livello della casa ed in tutte le camere da letto.

 Questa unità è stata specificatamente progettata per l'uso in un ambiente residenziale. **NON** è testata per imbarcazioni, camper o roulotte. Non è adatta per grandi imbarcazioni per trasporto passeggeri.

Quando viene rilevato del fumo:

L'allarme suona ripetutamente. L'indicatore LED rosso lampeggia con il suono dell'allarme.

Contenuto della confezione

- 1 × Rilevatore di fumo X-Sense con batteria dalla durata di 10 anni
- 1 × Staffa di montaggio
- 2 × Viti
- 2 × Tasselli
- 1 × Manuale d'uso

Informazioni di sicurezza

 ATTENZIONE!

QUESTO RILEVATORE DI FUMO E' PROGETTATO SOLO PER USO INTERNO:

1. NON ESPORRE ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITA'.
2. NON COLPIRE O FAR CADERE IL RILEVATORE.

3. NON APRIRE O MANOMETTERE IL RILEVATORE PER NON CREARE MALFUNZIONAMENTI.

 IMPORTANTE!

1. PERICOLI, AVVERTENZE E PRECAUZIONI VI ALLERTANO DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI OPERATIVE O DI SITUAZIONI DI PERICOLO. PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE A QUESTE SITUAZIONI.
2. QUESTO RILEVATORE NON AVVISA LE PERSONE CON DEFICIT UDITIVI. ANCHE L'USO DI ALCOL O DROGHE PUO' LIMITARE LA CAPACITA' DI UDIRE IL RILEVATORE DI FUMO.
3. INCENDI NEI CAMINI, NELLE PARETI, NEI TETTI, DIETRO A PORTE CHIUSE O SU LIVELLI DIVERSI DELLA CASA POTREBBERO NON ESSERE RILEVATI.

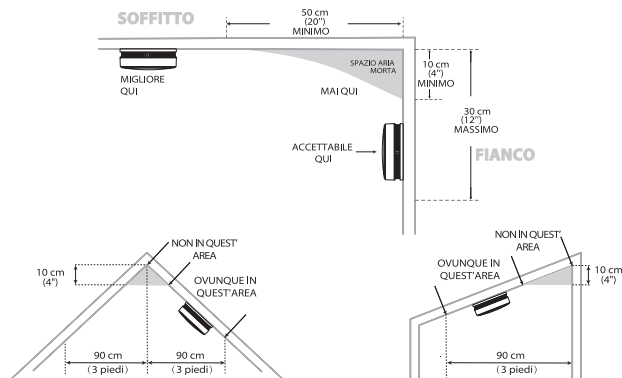
 AVVERTENZE!

1. MAI IGNORARE L'ALLARME. LA MANCATA RISPOSTA PUO' PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.
2. LA MODALITA' SILENZIOSA E' SOLO UNA COMODITA' PER L'UTENTE E NON CORREGGE ALCUN PROBLEMA. CONTROLLARE SEMPRE LA CASA PER EVENTUALI PROBLEMI DOPO OGNI ALLARME. IL MANCATO CONTROLLO PUO' RISULTARE IN GRAVI LESIONI O MORTE.
3. TESTARE QUESTO RILEVATORE DI FUMO OGNI SETTIMANA. SE IL RILEVATORE FALLISCE NEL TEST, SOSTITUIRLO IMMEDIATAMENTE! SE IL RILEVATORE NON FUNZIONA CORRETTAMENTE, NON RILEVA ALCUN TIPO DI PERICOLO.

Posizionamento

Quando si sceglie il luogo di installazione, assicurarsi di poter sentire l'allarme da tutta la zona notte. Se si installa un solo rilevatore di fumo in casa, installarlo dove possibile vicino a tutte le camere da letto e non in cantina o nella stanza della caldaia.

1. Bisogna installare inizialmente un rilevatore nella camera da letto e nei corridoi. In una casa con diverse camere da letto, installare un rilevatore in ogni camera.
2. Installare un rilevatore sopra alle scale e su ogni piano della casa.
3. Fumo, calore e qualsiasi tipo di elemento bruciante si disperderanno orizzontalmente dopo aver raggiunto il soffitto, per cui bisogna installare il rilevatore **in mezzo al soffitto** dove possibile. Assicurarsi che il rilevatore sia ad una distanza operativa da tutti gli angoli della stanza.
4. Se non si può installare il rilevatore nel mezzo del soffitto, installarlo ad una distanza di 50 cm (20 pollici) dagli angoli della stanza.
5. Se si installa il rilevatore al muro, dovrebbe essere ad una distanza di 10-30 cm (4-12 pollici) sotto al soffitto.
6. Se la lunghezza di una stanza o di una sala supera i 900 cm (30 piedi), bisogna installare più di un rilevatore nella stessa stanza.
7. Quando la parete o il soffitto sono inclinati, il rilevatore deve essere installato entro 90 cm (3 piedi) dal punto più alto della parete o del soffitto (misurato orizzontalmente) nella stanza.



⚠ ATTENZIONE!

1. QUESTO RILEVATORE DEVE ESSERE INSTALLATO DA UNA PERSONA COMPETENTE.
2. L'INSTALLAZIONE DEL RILEVATORE NON DEVE ESSERE SOSTITUTIVA DI UNA PROPRIA INSTALLAZIONE, UTILIZZO E MANUTENZIONE DI DISPOSITIVI A COMBUSTIONE, COME SISTEMI DI VENTILAZIONE APPROPRIATA E DI SCARICO.

Zone di posizionamento raccomandate



Come installare questo rilevatore

⚠ IMPORTANTE!

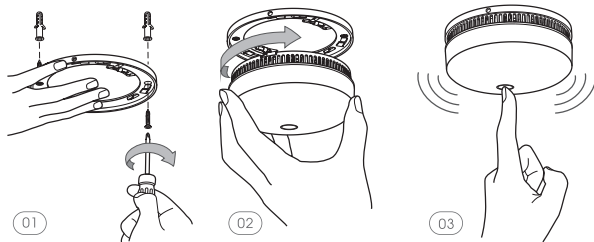
QUESTO RILEVATORE DI FUMO E' PROGETTATO PER ESSERE MONTATO SUL SOFFITTO O SUL MURO.

⚠ ATTENZIONE!

SE NON SI INSTALLA E NON SI ATTIVA CORRETTAMENTE IL RILEVATORE, QUESTO NON FUNZIONERÀ IN MANIERA APPROPRIATA E NON SARÀ IN GRADO DI PERCEPIRE INCENDI PERICOLOSI.

Metodo di installazione

1. Disegnare una linea orizzontale o verticale di 12 cm (4,7 pollici) di lunghezza sull'area del soffitto o del muro dove si vuole installare il rilevatore di fumo.
2. Posizionare la staffa di montaggio nella posizione designata. Allineare le due lunghe fessure di montaggio con la linea disegnata. Disegnare un segno al centro di ciascuna fessura.
3. Praticare dei fori sui due segni con un trapano dalla punta di dimensioni appropriate.
4. Inserire i tasselli di ancoraggio ed avvitare la staffa di montaggio con le viti fornite nella confezione. Non avvitare troppo le viti, in quanto potrebbero deformare la staffa di montaggio.
5. Applicare il rilevatore sulla staffa di montaggio e ruotare in senso orario per bloccare il rilevatore.
6. Testare il rilevatore di fumo seguendo i passaggi descritti nella sezione di seguito.



Testare l'allarme

Prima di poter essere testato, il rilevatore deve essere collegato correttamente al piatto base.

1. Premere il pulsante test centrale e rilasciarlo.
2. L'unità emette 3 segnali acustici.
3. La luce LED rossa sul rilevatore lampeggia rapidamente durante il segnale acustico.

NOTA: Il pulsante test verifica in modo accurato il circuito sensoriale di rilevamento del fumo del dispositivo e non c'è quindi bisogno di testare l'allarme con il fumo. Se il vostro rilevatore di fumo non emette un segnale di test acustico, consultare immediatamente la sezione sulla risoluzione dei problemi alla fine di questo manuale.

ATTENZIONE: Come per tutti i prodotti elettronici di rilevazione, bisogna testare il proprio rilevatore di fumo ogni settimana.

⚠ NON UTILIZZARE MAI UNA FIAMMA ATTIVA DI QUALSIASI TIPO PER TESTARE QUESTA UNITÀ. IN CASO CONTRARIO, SI POTREBBE ACCIDENTALMENTE DANNEGGIARE O INCENDIARE L'UNITÀ O LA PROPRIA ABITAZIONE.

⚠ NON RIMANERE VICINI AL RILEVATORE QUANDO L'ALLARME STA SUONANDO. UN'ESPOSIZIONE VICINA AL RILEVATORE PUO' CAUSARE DANNI ALL'UDITO. QUANDO SI TESTA IL DISPOSITIVO, ALLONTANARSI QUANDO L'ALLARME INIZIA A SUONARE.

Indicatori di luce LED e segnali acustici

Stato	Indicatore LED	Segnale acustico
Normale	Il LED rosso lampeggia ogni 60 secondi.	Nessuno
Test	Il LED rosso lampeggia rapidamente.	Brevi segnali acustici veloci
Allarme	Il LED rosso lampeggia rapidamente.	Brevi segnali acustici veloci
Modalità silenziosa	Il LED rosso lampeggia ogni 5 secondi.	Nessuno
Batteria scarica	Il LED rosso lampeggia ogni 60 secondi.	1 segnale acustico ogni 60 secondi
Malfunzionamento	Il LED rosso lampeggia ogni 40 secondi.	2 segnali acustici ogni 40 secondi

Specifiche tecniche

Alimentazione	Batteria al litio integrata dalla durata di 10 anni
Tipo di sensore	Fotoelettrico
Standard di sicurezza	EN 14604:2005+AC:2008
Corrente di standby	< 6 µA (media)
Corrente di allarme	< 30 mA (media)
Raggio di rilevamento	20-40 m ²
Gamma di temperatura	4,4 °C (40 °F) fino a 37,8 °C (100 °F)
Gamma di umidità	≤ 85% (senza condensa)
Audio di allarme	≥ 85 dB a 3 m (9,84 piedi) @ 3,2 ± 0,3 kHz allarme pulsante
Tempo di silenzio	Circa 9 minuti

Manutenzione

Per mantenere il proprio rilevatore di fumo in buone condizioni operative, seguire questi semplici passaggi:

1. Testare l'unità una volta a settimana per verificare che i segnali acustici e gli indicatori di luce dell'unità funzionino correttamente.

2. Il rilevatore di fumo deve essere pulito come minimo una volta ogni 3 mesi: rimuovere l'unità dal soffitto e pulire la copertura e le prese d'aria dell'allarme con un aspirapolvere dotato di una spazzola morbida per rimuovere sporco e polvere.
3. Non utilizzare mai detergenti o altri solventi per pulire l'unità.
4. Evitare di utilizzare deodoranti per ambienti, spray per capelli o altri aerosol vicino al rilevatore.
5. Non dipingere l'unità. La vernice sigilla le prese d'aria ed interferisce con la capacità del sensore di rilevare un incendio.
6. Non tentare mai di smontare l'unità e di pulirne l'interno. Fare questo invalida la garanzia.
7. Una volta rimosso il rilevatore, rimetterlo in posizione il prima possibile, per assicurare una protezione continua contro gli incendi.
8. Quando si utilizzano prodotti per la pulizia della casa o contaminanti simili, bisogna ventilare la zona.

Se il rilevatore di fumo suona

1. Non farsi prendere dal panico; mantenere la calma. Seguire il piano di fuga della propria famiglia.
2. Uscire dall'abitazione il più velocemente possibile. Non fermarsi per vestirsi o per prendere oggetti.
3. Prima di aprirle, toccare le porte con il dorso della mano.
4. Se la porta è fredda, aprirla lentamente. Non aprire una porta calda. Tenere le porte e le finestre chiuse, a meno che non servano per scappare.
5. Coprire il naso e la bocca con un panno (preferibilmente umido).
6. Prendere respiri brevi e superficiali.
7. Incontrarsi al punto di incontro designato al di fuori dell'abitazione e fare un conteggio per assicurarsi che tutti siano usciti in modo sicuro.
8. Chiamare i Vigili del fuoco il prima possibile dall'esterno. Fornire il proprio indirizzo, poi il proprio nome.
9. Non rientrare mai in un edificio in fiamme per alcun motivo.

10. Contattare i Vigili del fuoco per avere idee su come rendere la propria casa più sicura.

Consigli per la sicurezza antincendio

Seguire queste regole di sicurezza per evitare situazioni di pericolo:

1. Utilizzare i materiali da fumo in modo appropriato. Non fumare mai in letto.
2. Tenere fiammiferi o accendini lontani dalla portata dei bambini.
3. Conservare i materiali infiammabili in contenitori appositi.
4. Mantenere i dispositivi elettrici in buone condizioni e non sovraccaricare i circuiti elettrici.
5. Conservare i fornelli, i grill per barbecue, i camini ed i caminetti senza grassi e senza detriti.
6. Non lasciare mai cose a cucinarsi sul fornello senza osservazione.
7. Tenere le stufe portatili e le fiamme aperte, come le candele, lontane da materiali infiammabili.
8. Non accumulare immondizia.
9. Mantenere i rilevatori di fumo sempre puliti e testarli settimanalmente.
10. Sostituire immediatamente i rilevatori se non funzionano correttamente. Un rilevatore di fumo che non funziona correttamente, non allerta in caso di incendio.
11. Tenere almeno un estintore funzionante su ogni piano della casa ed uno extra in cucina.
12. Avere scale antincendio o altri mezzi affidabili di fuga dai piani superiori, in caso che le scale siano bloccate. Installare e conservare degli estintori su ogni livello della casa ed in cucina, in cantina ed in garage. Sapere come utilizzare un estintore prima di un'emergenza.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il rilevatore di fumo non risponde.	Controllare che il rilevatore sia collegato correttamente alla staffa di montaggio.
La luce LED rossa lampeggia e l'allarme emette un segnale acustico ogni 60 secondi.	La batteria è scarica.
La luce LED rossa lampeggia e l'allarme emette due segnali acustici ogni 40 secondi.	Il rilevatore è malfunzionante. Si prega di pulire il rilevatore di fumo. Oppure SOSTITUIRLO IMMEDIATAMENTE!
Falsi allarmi si attivano ad intermittenza quando gli inquilini cucinano, fanno la doccia, ecc.	1. Pulire il rilevatore di fumo. 2. Riposizionare l'allarme in base alle istruzioni sul posizionamento per l'installazione.

Protezione ambientale

I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Si prega di riciclare i prodotti nelle apposite strutture. Contattare l'Autorità locale o il rivenditore per avere consigli sul riciclaggio.



Produttore ed informazioni di servizio

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Indirizzo: B4-503-D, Torre B, Kexing Science Park, Keyuan Road N°15, Technology Park Community, Yuehai Avenue, Distretto Nanshan, Shenzhen, 518057, CINA

E-mail: support@x-sense.com

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de werking van uw X-Sense rookmelder. Zorg ervoor dat u deze gebruikershandleiding volledig leest voordat u het alarm gaat installeren en bedienen. Als u deze rookmelder installeert voor gebruik door anderen, moet u deze handleiding (of een kopie ervan) bij de eindgebruiker achterlaten.

Invoering

Bedankt voor het aanschaffen van onze rookmelder. Dit rookalarm voldoet aan de Europese norm EN 14604: 2005 + AC: 2008 en is ontworpen om rook te detecteren. Onze producten worden voortdurend verbeterd en uitgebreid.

• Op batterijen

Een lithiumbatterij met een extra lange levensduur die in de melder is verzegeld, garandeert een levensduur van 10 jaar in stand-by.

• Waarschuwing batterij bijna leeg

Het alarm piept eenmaal en de LED-indicator knippert elke 60 seconden wanneer de batterij bijna leeg is.

• Storing waarschuwing

Het alarm piept twee keer en de LED-indicator knippert elke 40 seconden wanneer het alarm defect is.

• Stille modus

Stil de rookmelder door kortstondig op de toets test/stilte te drukken wanneer niet-noodgevallen rook (bijv. stoom) hinderlijke alarmen veroorzaakt. Het rode lampje knippert elke 5 seconden om u eraan te herinneren dat de rookmelder is gedempt. Druk op de toets test/silence om de stille modus te verlaten of wacht 9 minuten totdat het alarm automatisch de stille modus verlaat.

• Luid 85 decibel piëzo elektrisch alarm

Het alarm wordt automatisch gereset wanneer een gevaarlijke toestand is verstreken.

Opmerking: Voor maximale bescherming, gebruikt u een rookmelder op elke verdieping en in elke slaapkamer van uw huis.

⚠ Deze eenheid is speciaal ontworpen voor gebruik in een woonomgeving. Het is NIET getest voor pleziervaartuigen, campers of caravans. Het is daarnaast ook niet geschikt voor grote passagiersboten.

Wanneer er rook is gedetecteerd:

Het alarm klinkt herhaaldelijk. De rode LED-indicator knippert gelijktijdig met het alarmgeluid.

Inhoud van de verpakking

- 1 × X-Sense Rookmelder op batterij met tienjarige levensduur
- 1 × Montagebeugel
- 2 × Schroeven
- 2 × Pluggen
- 1 × Gebruikershandleiding

Veiligheidsinformatie

⚠ LET OP!

DE ROOKMELDER IS EXCLUSIEF ONTWOPREN VOOR BINNEN GEBRUIK:

1. NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT.
2. STOOT NERGENS MET DE DETECTOR TEGEN AAN EN LAAT DEZE NIET VALLEN.
3. DE DETECTOR NIET OPENEN OF AAN DEZE SLEUTELN, DIT KAN STORING VEROOZAKEN.

⚠ Aandacht!

1. GEVAREN, WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN WAARSCHUWEN U VOOR BELANGRIJKE BEDIENINGSINSTRUCTIES OF VOOR MOGELIJK GEVAARLIJKE SITUATIES. SPECIALE AANDACHT BESTEDEN AAN DEZE SITUATIES.
2. DIT ALARM IS NIET BEDOELD OM PERSONEN MET EEN GEHOORSTOORNIS TE WAARSCHUWEN. HET GEBRUIK VAN ALCOHOL OF DRUGS KAN OOK AFBREUK DOEN AAN IEMANDS VERMOGEN OM DE ROOKMELDER TE HOREN.
3. BRANDEN IN SCHOORSTENEN, WANDEN, DAKEN, VERSCHILLENDE NIVEAUS OF ACHTER GESLOTEN DEUREN WORDEN MOGELIJK NIET GEDETECTEERD.

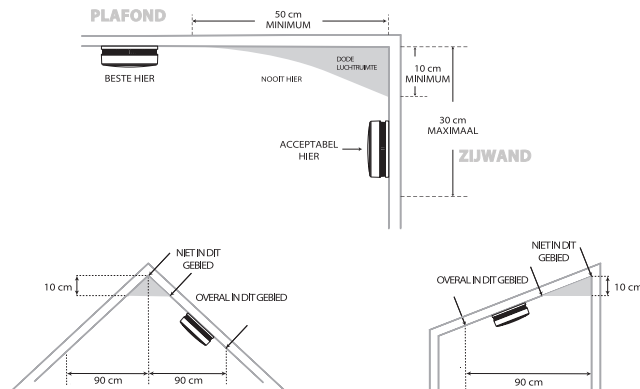
⚠ Waarschuwing!

1. NEGEER NOOIT EEN ALARM. HET NIET REAGEREN KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.
2. DE STILTEFUNCTIE IS ALLEEN VOOR UW GEMAK EN ZAL EEN PROBLEEM NIET CORRIGEREN. CONTROLEER UW HUIS ALTIJD OP EEN MOGELIJK PROBLEEM NA EEN ALARM. ALS U DIT NIET DOET, KAN DIT LEIDEN TOT LETSEL OF OVERLIJDEN.
3. TEST DEZE ROOKMELDER ÉÉN KEER PER WEEK. ALS HET ALARM OOI NIET CORRECT WORDT GETEST, VERVANG HET DAN ONMIDDELIJK! ALS HET ALARM NIET GOED WERKT, WORDT U NIET GEWAARSCHUWD VOOR EEN PROBLEEM.

Installatiepositie

1. Prioriteer de installatie van een alarm in de slaapkamer, gangen en vluchtwegen. Zorg ervoor dat u het alarm van alle slaappleatsen horen. In een huis met verschillende slaapkamers, installeer een alarm in elke slaapkamer. Als u slechts één rookmelder in uw huis installeert, installeert u het alarm in de buurt van alle slaapkamers waar mogelijk, en niet in een kelder of ovenruimte.

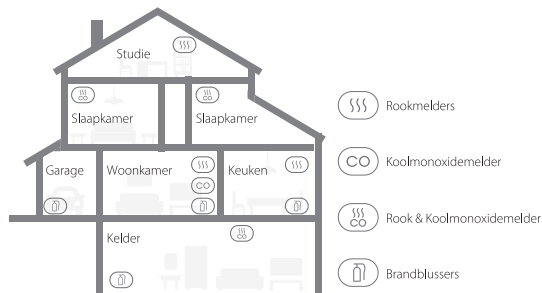
2. Installeer een alarm boven de trap en op elke verdieping van het huis.
3. Rook, hitte en vuur zal horizontaal verspreiden na het stijgen naar het plafond, dus installeer het alarm in het midden van het plafond waar mogelijk. Zorg ervoor dat het alarm is geïnstalleerd op de minimale afstand van de hoek.
4. Als een alarm niet kan worden geïnstalleerd in het midden van een plafond, installeer het op een afstand van 50 cm afstand van de hoeken van de kamer.
5. Als een alarm op een muur is geïnstalleerd, moet een afstand van 10-30 cm onder het plafond worden gehouden.
6. Als de lengte van een kamer of hal groter is dan 9 meter moeten, moeten verschillende alarmen in dezelfde ruimte worden geïnstalleerd.
7. Als de muur of het plafond schuin staat, moet het alarm binnen 90 cm van het hoogste punt van de muur of plafond (horizontaal gemeten) in de kamer worden geïnstalleerd.



⚠ Waarschuwing!

1. DIT ALARM MOET DOOR EEN BEKWAME PERSOON WORDEN GEÏNSTALLEERD.
2. ALARMEN MOGEN NIET WORDEN GEBRUIKT TER VERVANGING VAN DE JUISTE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD VAN BRANDSTOFVERBRANDINGS APPARATEN, MET INBEGRIJ VAN GESCHIKTE VENTILATIE-EN UITLAATSYSTEMEN.

Ubicación recomendada



Hoe de rookmelder te installeren

⚠ BELANGRIJK!

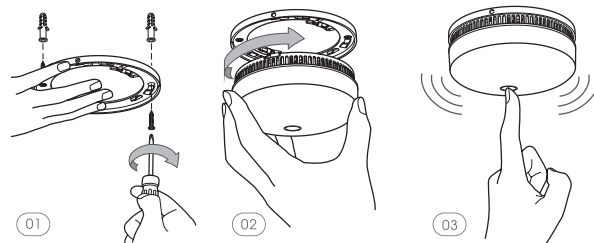
DEZE ROOKMELDER IS ONTWERPEN OM OP DE MUUR OF HET PLAFOND GEMONTEERD TE WORDEN.

⚠ WAARSCHUWING!

HET NIET GOED INSTALLEREN EN ACTIVEREN VAN DEZE DETECTOR ZAL DE JUISTE WERKING VAN DE DETECTOR ONDERMIJNEN EN ZIJN GEVOELIGHEID VOOR HET DETECTEREN VAN BRANDGEVAREN BELETEN.

Installatie methode

1. Teken een horizontale of verticale lijn met een lengte van 12 cm op de beoogde plaats van installatie op het plafond of de muur.
2. Lijn de twee lange bevestigingssleuven uit met de lijn. Markeer het midden van elke sleuf.
3. Boor nu gaten bij de twee markeringen met een geschikte boor.
4. Plaats de pluggen en schroef de montagebeugel vast met de daarvoor meegeleverde schroeven. Draai de schroeven niet te vast om te voorkomen dat de montagebeugel buigt.
5. Bevestig de detector op de montagebeugel en draai met de klok mee om zo de detector te vergrendelen.
6. Test de rookmelder door middel van de stappen in het onderstaande gedeelte.



Alarm test

Het alarm moet goed zijn bevestigd aan de montagebeugel vóórdat het kan worden getest.

1. Druk op de toets 'Test'.
2. De rookmelder piept 3 keer.
3. De rode LED knippert één keer per seconde tijdens het hoorbare signaal.

OPMERKING: De testfunctie test nauwkeurig het rookdetectiecircuit van het alarm zonder rook. Als uw rookmelder geen hoorbaar testsignaal geeft, raadpleeg dan onmiddellijk de gids voor probleemoplossing aan het einde van deze handleiding.

WAARSCHUWING: Zoals met alle elektronische detector producten zou u deze elke week moeten testen.

WAARSCHUWING!

⚠ GEBRUIK NOOIT EEN OPEN VLAM VAN ENIGE SOORT OM DIT APPARAAT TE TESTEN. U KAN PER ONGELUK BESCHADIGEN OF BRAND VEROORZAKEN BIJ HET APPARAAT OF AAN UW HUIS.

⚠ STA NIET DICHTBIJ HET ALARM WANNEER HET AFGAAT. BLOOTSTELLING OP KORTE AFSTAND KAN UW GEHOOR SCHADEN. LOOP WEG VAN HET ALARM BIJ HET TESTEN WANNEER HET ALARM AFGAAT.

LED-lampjes en akoestisch alarm

Status	LED-indicatielampje	Akoestisch alarm
Normale	Rode LED knippert eenmaal per 60 seconden.	Geen
Test	De rode LED knippert één keer per seconde.	3 korte snelle pieptonen
Alarm	De rode LED knippert één keer per seconde.	Korte snelle pieptonen
Stille modus	Rode LED knippert eenmaal per 5 seconden.	Geen
Batterij bijna leeg	Rode LED knippert eenmaal per 60 seconden.	1 pieptoon elke 60 seconden
Storing	Rode LED knippert twee keer per 40 seconden.	2 pieptonen elke 40 seconden

Technische specificaties

Stroomvoorziening	Verzegelde lithiumbatterij van 10 jaar
Type sensor	Optisch (foto-elektrisch)
Veiligheidsnormen	EN 14604: 2005 + AC: 2008
Standby-stroom	< 6 μ A
Alarmstroom	< 30 mA
Dekkingsgebied	20-40 m ²
Beste omgevingstemperatuur bij gebruik	4,4-37,8 °C
Relatieve luchtvochtigheid	≤ 85% (niet-condenserend)
Alarm luidheid	≥ 85 dB op 3 m @ 3,2 ± 0,3 kHz pulserend alarm
Stilte duur	Ongeveer 9 minuten

Onderhoud

Volg deze eenvoudige stappen om uw rookmelder in goede staat te houden:

1. Controleer of het alarmgeluid en de indicator van het apparaat goed werken door het apparaat eenmaal per maand te testen.

2. Minimaal moet uw rookmelder om de 3 maanden worden schoongemaakt: verwijder het apparaat van het plafond en maak de alarmkap en ventilatieopeningen schoon met uw stofzuiger (uitgerust met de zachte borstel om stof en vuil te verwijderen).
3. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of andere oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.
4. Spuit geen luchtverfrissers, haarlak of andere aerosolen in de buurt van het alarm.
5. Verf het apparaat niet. Verf sluit de ventilatieopeningen af en verstoort het vermogen van de sensor om brand te detecteren.
6. Probeer het apparaat nooit uit elkaar te halen of van binnen te reinigen. Als u dit doet, vervalt uw garantie.
7. Plaats de rookmelder na verwijdering zo snel mogelijk terug op de juiste plaats om een continue bescherming tegen brand te garanderen.
8. Wanneer huishoudelijke schoonmaakmiddelen of soortgelijke verontreinigingen worden gebruikt, moet de ruimte worden geventileerd.

Probleemoplossen

PROBLEEM	OPLOSSING
Uw rookmelder geeft geen geluid tijdens het testen.	Controleer of de rookmelder correct gemonteerd zit op de montagebeugel.
Een rood LED knippert en het alarm klinkt één keer per 60 seconden.	De batterij is bijna leeg.
Een rood LED knippert en het alarm klinkt twee keer per 40 seconden.	De rookmelder is kapot. Maakt u de rookmelder schoon. Of VERVANG DEZE ONMIDDELIJK!
Valse alarmen worden met tussenpozen getriggerd of wanneer bewoners koken, douchen, enz.	1. Maak de rookmelder schoon. 2. Herpositioneer de rookmelder volgens de instructies van het 'installeren in de juiste positie'.

Milieubescherming

Afgedankte elektrische producten horen niet bij het huisvuil. Recycle indien aanwezig. Neem contact op met de plaatselijke autoriteit of verkoper voor advies over recycling.



Informatie over fabrikant en service

X-Sense Innovations Co., Ltd.

Adres: B4-503-D, Tower B, Kexing Science Park, No. 15 Keyuan Road, Technology Park Community, Yuehai Avenue, Nanshan District, Shenzhen, 518057, CHINA

Email: support@x-sense.com